

# Update NEWSLETTER 1

<http://kic-update.com/en/> January 2013 No. 268

## Happy New Year 2013



The new year, 2013, has arrived!

We hope everybody had a good time in the new year holiday.

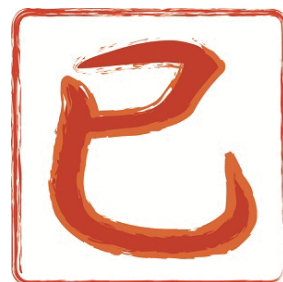
It is the year of the Snake in Chinese astrology this year.

In ancient China, the equatorial line around the earth was divided into 12 geographical regions each one representing one of the 12 animals in the Chinese zodiac. Those 12 parts are named after 12 animals. This categorization was also used for the year, month, date, time and compass directions.

Those 12 animals are: Rat, Ox, Tiger, Rabbit, Dragon, Snake, Horse, Sheep, Monkey, Rooster, Dog and Pig. Rat means the start of everything, so it should be the year of seeding for your life, business, study and other things. Then, Ox is the year of "wait and see"; the germination of the seeds, which grow patiently. Next, the year of the Tiger is the time the seedling grows vigorously. The year of the Rabbit is the time the seeding grows into young leaves and gets bigger! The year of the Dragon is the year which is supposed to be the time of plants sprouting.

Then, the year of Snake is the year in which plants have grown up totally, and the period that plants seed start to reproduce.

We hope you'll produce a beautiful seed of dreams this year!



### Snake And Religion

Not many people like snakes. And worse, some people might say they are horrible things.

But, snakes have been an object of worship since a long time ago, and they have been revered as gods of abundance and fertility, a god who controls the weather and, gods who control valleys and marshy areas.

Snake gods are worshiped all over Japan, because snakes are suggestive of "revival and rebirth" from casting their skin, and they live a long time without food. For example, Saraswati, one of the Seven Deities of Good Fortune is a goddess of wealth and she is often worshiped as a goddess in the shape of a white snake.

There is a custom in which people wish to accumulate wealth, by putting (part of a) snake skin in one's wallet.

*Events for This Month P2-P3*  
*Power Spot Shrines Part2 P4 - P5*  
*Latest Info P5*  
*The Basic Philosophy of Satsuma P5*  
*Mutsuki Calendar P6*  
*Fortune-telling P6*  
*Movie Guide P7*  
*Movies on TV P7*  
*Music & Art P8*



National Holiday

January	1 (Tue) Ganjitsu	元日	New Year's Day
	14 (Mon) Seijin-no-hi	成人の日	Coming of Age Day

# Events

## JR SENDAI STATION ILLUMINATION

(JRせんだいえき いるみねーしょん / JR川内駅イルミネーション)

(map) → A

From JR Sendai station to Showa street will be decorated by illumination with 50,000 lights. The illumination goes out every 59 minutes on the hour and is lighted again 1 minute later.

Car park: 100 spaces / Toll car park

Date: Until January 15 (Tue)

Time: 17:30 ~ 0:10

Place: In front of JR Sendai station, Satsuma-sendai city

Info: Sendai city Tourism Association

0996-25-4700

## MINATO ODORI PARK ILLUMINATION

(みなとのおどおり こうえん いるみねーしょん / みなと大通り公園イルミネーション)

(map) → B

The whole park is sparkling with about 100,000 LED lights on the trees. The fountain and the sculpture are lit up beautifully. The scene is so romantic! Best place to walk with your special person.

\*There is no car park.

Date: Until January 31 (Thu)

Time: 18:00 ~ 22:00

Place: Meizan town, Yasui town, Kagoshima city (In front of Kagoshima city hall)

Info: Kagoshima city hall 099-216-1425

## DOLPHIN PORT ILLUMINATION

(どるふいん ぽーと いるみねーしょん / ドルフィンポートイルミネーション)

(map) → B

You can enjoy various kinds of illuminations. Dolphins and wave shaped lights glittering on the water, and 260m of lights along the deck are so pretty!

Car park: 750 spaces (30 minutes free)

Date: Until February 28 (Thu)

Time: 17:00 ~ 0:00

Place: Kagoshima Waterfront, Kagoshima city

Info: Kagoshima Water Front 099-221-5777

## AIRA KI-ICHI (AIRA PLANT MARKET)

(あいら きいち / 名物あいら木市)

(map) → C

It is an annual event in Aira (吾平) town, Osumi. Stalls will sell potted plants, hardware, clothes, sundries and other things.

Some events such as stage performance and a raffle will be held, too.

Vehicles will be shut out temporarily at Aira shopping district street on the day.

Date: January 12 (Sat) & 13 (Sun)

Time: 9:00 ~ 17:00

Place: Aira town shopping district, Kanoya city

Info: Aira cyo Shokokai 0994-58-6020

## KUSHIRA NIJU-SAN-YA ICHI

(KUSHIRA NIJU-WAN-YA MARKET)

(map) → D

(くしら にじゅうさんや いち / くしら二十三や市)

This is an annual big event. 1.5km of the main street in Kushira (Prefectural Road 73) turned into a pedestrian precinct. About 300 stalls at which vendors sell plants, edged tool, clothes and other things.

Shishimai (lion dance) and other events will be held, too.

Date: January 26 (Sat) 27 (Sun)

Time: 9:00 ~ 17:00

Place: Around Kushira Sogo Shisyo, Okazaki, Kushira town, Kanoya city

Info: Executive (Kamoda-dori Shoten-gai)

/ 0995-63-4311

## ICE CARVING in ISA2013

(あいす かーびんぐ in いさ 2013 / アイスカービング in 伊佐 2013)

(map) → E

Isa city, one of the coldest place in Kagoshima prefecture will hold this winter event. Ice carvings will be made from 18:00 on the 26th through the night. Those works will be lit up when it's done.

At the site, a special product market will also be held.

Children can enjoy a 50m long popular ice slider this year, too.

Date: January 26 (Sat) ~ 27 (Sun)

Time: 26th 18:00 ~ 27th 12:00

Place: In Front of Isa City Bunka Kaikan, Isa city

Info: Executive 0995-23-1311

## KAWANABE FUTSUKA MARKET

(KAWANABE FUTSUKA ICHI)

(川辺二日市 / かわなべ ふつか いち)

(map) → F

This is one of the biggest markets in Kagoshima prefecture and it started in Edo era by farmers around the area selling straw works and bamboo products.

The street will be turned into a pedestrian precinct and about 400 stalls sell many kinds of things.

A flea market will also be held.

Date: February 2 (Sat) ~ 3 (Sun)

Time: 9:00 ~ 17:00

Place: Kawanabe Town Shopping District, Hirayama, Kawanabe town, Minami-kyushu city

Info: Minami-kyushu City Shokokai

Kawanabe Branch 0993-56-0247

# Sports

## IBUSUKI NANO HANA MARATHON TAIKAI

(IBUSUKI RAPE BLOSSOMS MARATHON

RACE) (いぶすき菜の花マラソン大会)

(map) → G

This is a big full marathon event which 15,000 people from all over Japan enter. Only people 19 yrs old and above can enter this race.

Enjoy running the certified marathon course looking at Lake Ikeda, Mt. Kaimon and yellow rape blossoms along the road in the new year air!

The local volunteers will welcome you with sweet potatoes, pickles and many other food and drinks at the aid stations.

Date & Time: January 13 (Sun) 9:00 ~

Entry 12 (Sat) 14:00 ~ 17:30

13 (Sun) 6:30 ~ 8:00

Place: Start at Ibusuki city Rikujo Kyogijo, Ibusuki city

\*The application has been closed.

Executive / 0993-22-2550

URL: <http://www13.ocn.ne.jp/~ibu-nano/>

## IMUTA-IKE UME MARATHON RACE

(いむたいけ うめ まらそん たいかい / いむた池梅マラソン大会)

(map) → H

Enjoy running around lake Imuta looking at 500 Japanese apricot (ume) trees along the lake.

There is a Family Course (1km), 3.3km Course (1 lap around the lake), 6.6km (2 laps) and 10km (3 laps). You need to fill in a form to enter. You can get the form from Satsuma-sendai City Hall and Satsuma-sendai City Tourist Association.

Please ask for the details at the number below.

Date: February 24 (Sun)

Time: 8:00 ~ 12:00

Place: Lake Imuta, Kedouin town, Satsuma-sendai city

Participation Fee: Adults 2,500 yen

H.S.Students 1,500 yen

J.H.S.Students & below 1,000 yen

\*An onsen ticket and a drink included.

Application deadline: January 21 (Mon)

\*You can also apply through Sports Entry Site until January 23 (Wed).

<http://www.sportsentry.ne.jp/event.php?tid=28834>

Executive (Imuta-ike Ume Marathon Jiko linkai

0996-55-1111

## 2013 SHIBUSHI PORT MARATHON RACE

(2013 しぶし ぽーと まらそん たいかい / 2013しぶしポートマラソン大会)

(map) → I

Shibushi port has been developed as an international hub port.

There is Family Course, 3km Course, 5km Course, 10km Course and a Half Marathon Course.

Enjoy the sea breeze and the running.

Date: March 3 (Sun)

Time: Entry 8:00 ~

Place: Shibushi Undo Koen Rikujou Kyogijo and other places, Shibushi City

Participation Fee: Adults 2,000 yen

H.S.Students & below 1,000 yen

Family Course 2,000 yen / 2 people

Half Marathon 3,000 yen

\*A lunch ticket, a towel, a drink and a special product included.

Application deadline: February 1 (Fri)

\*You can also apply through Sports Entry Site.

<http://www.sportsentry.ne.jp/event.php?tid=32716>

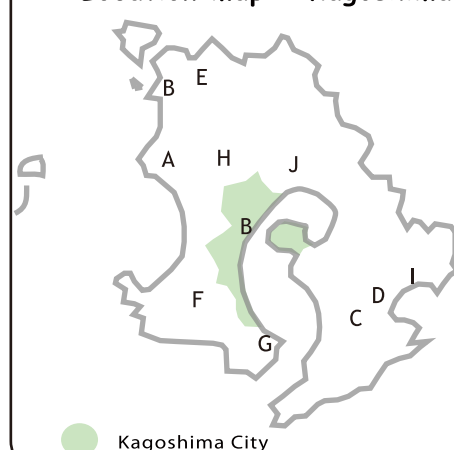
Info: Executive (Shibushi City Kyoiku linkai)

099-472-1111

Official website:

<http://www.city.shibushi.lg.jp/www/contents/1263879692802/index.html>

## Location map - Kagoshima



## Antique & Flea Markets

### REUSE 家具 MARKET

(リユース家具マーケット)

 → G

Kagoshima Kankyo Mirai-kan hold a reuse furniture market. You can get furniture with the reuse & recycle point which you can get the points when you bring things which you don't need such as. Depending on the furniture, the needed points are different, and you can check the points you need for your favorite furniture on the 18th (9:00 ~ 18:00).

Date: January 19 (Sat)

Time: Entry 9:30 ~ / raffle 10:30 ~

Place: Kagoshima Kankyo Mirai-kan  
Recycle Kobo, Kagoshima city

Info: Kagoshima City Recycle Suishin-ka  
099-216-1290

### KYUSHU KOTTOU MATSURI

(KYUSHU ANTIQUE FAIR)

(きゅうしゅう こっとう まつり / 九州骨董祭り)

Calligraphy, paintings, crockery, swords, tea ceremony tools, old money and other things will be sold. You might find something valuable?!

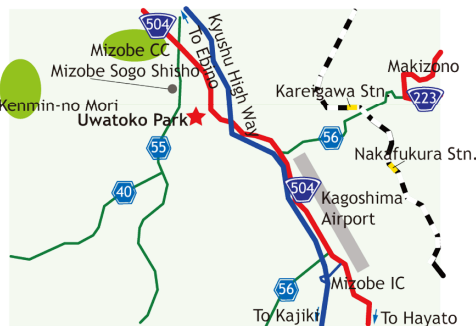
Date: January 26 (Sat) ~ January 27 (Sun)

Time: 9:00 ~ 17:00 (until 16:00 on the 27th)

Place: Uwatoko Park, Mizobe town,  
Kirishima city

Info: Executive (Enokizono-san) / 090-8411-3336

 → H



## Stage

Puppet Show

### GEGEGE-no KITARO

(人形芝居 ゲゲゲの鬼太郎)

A puppet show of a popular cartoon series "Gegege-no Kitaro". Kitaro, a monstrous being fights to other bad monsters to save people!

Date: February 2 (Sat)

Time: 13:30

Place: Rena City Kanoya,  
Ote-machi, Kanoya cityK

Advance ticket: Adults 2,000 yen

H.S.Students & below 1,000 yen

\*Adults 2,500 yen, Children 1,500 yen at the door.

\*Up to 3 children under High School are half price with an adult.

Info: Rena City Kanoya 0994-35-1001

HIKI THEATER COMPANY

### GANBA-no DAI-BOKEN

(GANBA'S GREAT ADVENTURE)

(劇団四季のオリジナルミュージカル ガンバの大冒険)

Date: March 20 (Wed)

Time: 17:30 ~

Place: Shimin Bunka Hall 1,  
Yojiro, Kagoshima city

Ticket: S seat 4,000 yen / A seat 3,000 yen

Info: Kagoshima Onkyo / 099-226-3465

## Kyushu Events

### FUKUOKA

#### COSMIC WINTER PARTY

(スペースワールド ホット!ホット!パーティー)  
How about a romantic night here at Space World.

Beautiful illumination, Starlight Shangri-La will welcome you with all over the park until April 7 (Sun), 17:00 ~ 21:30.

Christmas Concert with a piano and a singer will be held from December 22 (Sat) ~ 24 (Mon / national holiday).

On New Year's eve, "That's countdown" will be held, too.

Date: November 10 (Sat) ~ February 28 (Thu)

Time: 10:00 ~ 21:30

\*10:00 ~ 26:00 on new year's eve.

Place: Space World,  
Higashida, Yahata-higashi-ku,  
Kita-kyushu city

Free pass: Adults 4,200 yen

E.S.Students 3,150 yen

4 yrs old & below 1,050 yen

\*About 200 yen cheaper advance tickets available at convenience stores.

Illumination ticket (17:00 ~)

2,100 yen (Illumination Coupon included)

Countdown free pass: Adults 3,500 yen

E.S.Students 2,500 yen

\*Only for December 31.

You can enter from 16:00 ~.

Info: Space World / 093-672-3600

<http://www.spaceworld.co.jp/index.php>

### ONIYO (DEMON NIGHT)

(鬼夜)

It is an annual new year event which wards off bad spirits, has 1600 years history, and is one of Japan's three major fire festivals. The winter night sky turns red with fire. The fire is lit when a bell rings at 21:00, with six 13-meter long torches as men in traditional garb circle the ground.

\*Ask at the number below about the seats. (not free)

Date & Time: January 7 (Mon) 13:00 ~ 23:30

Place: Tamaterugu Shrine, Daizenji-machi,  
Kurume city

Info: Tamaterugu Shrine / 0942-27-1887

### NAGASAKI

#### HUIS TEN BOSCH, KINGDOM OF LIGHTS

(ハウステンボス 光の王国)

Great illumination which won Yahoo Japan the popular illumination 2010 and 2011.

This year, it will be even more romantic and beautiful with 10,000,000 LED lights will light a tower, a chapel, a palace, a canal, a wheel and the gardens. Enjoy the beautiful nights here!

Date: November 23 (Fri) ~ March 10 (Sun)

Time: Weekdays 10:00 ~ 21:00

12th (Sat), 13th (Sun), 19th (Sat)

& 26th (Sat) 9:00 ~ 22:00

14th (Mon / national holiday), 20th (Sun)

& 27th (Sun) 9:00 ~ 21:00

Place: Huis Ten Bosch, Sasebo city

Info: Huis Ten Bosch 0570-064-110

<http://www.huistenbosch.co.jp/event/hikari2011/>

### KUMAMOTO

#### HAMAYUMISAI

(破魔弓祭)

It is a traditional event which has about an 850-year history, one of West Japan's three major naked dance festivals. Young men with loincloths scramble for a "target" shaped like a circular cushion from the shrine to Ariake sea.

Date: January 20 (Sun)

Place: Shiouji Shrine, Nagasu-machi,  
Tamana county

Info: Nagasu-machi town office / 0968-78-1092

### MIYAZAKI

#### TAKACHIHO YOKAGURA

(高千穂の夜神楽)

Kagura dances are national intangible cultural treasures. They reenact the birth of Japan's *Shinto* gods, and are performed in 33 scenes all night, wearing spectacular costumes and masks. The 33 scenes of *Yokagura* dance will take place all night. The dance about people welcoming gods, where they become friendly and people then see gods go back to heaven, is very famous in Japan.

\**Kanko kagura* (観光神楽) takes place all year from 20:00 to 21:00 at *Takachiho Shrine* as well (admission fee: adult 500yen). This is performed only the 4th scene of 33 scenes.

Date: Until February 10 (Fri)

\*Mostly Saturdays. Please ask for details at the number below.

Place: Various places in Iwado area,  
Takachiho town

Info: Takachiho Tourist Association /  
0982-73-1213

URL:

<http://takachiho-kanko.info/event/yokagura.php>

### AOSHIMA JINJA HADAKA MAIRI

(AOSHIMA SHRINE NAKED VISIT)

(青島神社裸参り)

Aoshima has a beautiful coast surrounded by rocks shaped like a washboard. In the cold air, men wearing only loincloths jump into the sea. This event reenacts the legend that when the god *Hohri-no-Mikoto* came back from under the sea people in the village welcomed him by jumping into the sea.

Date: January 14 (Mon)

Time: Entry 9:00 ~ (Booking required)

Purification ceremony 11:20 ~

Event 11:30 ~ 13:00

Participation fee: 1,000 yen

(Elementary students and above)

Place: Aoshima shrine, Aoshima, Miyazaki city

Info: Aoshima shrine / 0985-65-1262

URL: <http://www9.ocn.ne.jp/~aosima/saigi.html>

### GOKASE HIGHLAND SKI RESORT OPEN

(五ヶ瀬ハイランドスキー場オープン)

*Gokase Highland Ski Resort*, the only ski resort in *Kyushu* is open this winter, too!

They have ski school and snowboard school, a day nursery and a restaurant. They rent ski equipment & ski wear (adults 5000 yen / children 4000 yen), snowboard & wear (adults 5,500 yen / children 4,500 yen). Enjoy skiing in *Kyushu*!

Date: Until start of March

Time: 8:00 ~ 16:30

Place: Gokase town, Nishi-usuki county

Gokase Highland / 0982-83-2144

URL: <http://www.gokase.co.jp/ski/>

# POWER SPOT SHRINES Part2

The New Year has come, and it is the season lots more people thinks about visiting shrines.

*Hatsumōde* (初詣) is the first shrine visit of the New Year in Japan. Some people visit a Buddhist temple instead. Many visit on the first, second, or third day of the year as most are off work on those days. Generally, wishes for the new year are made, new *omamori* (charms or amulets / お守り) are bought, and the old ones are returned to the shrine so they can be burned. There are often long lines at major shrines throughout Japan.

There are many shrines here in Kagoshima, too. Places which are called “power spots (vortex)” are popular recently.

Here are the shrines which are famous as “Power Spots”.

## TSUKIYOMI JINJA (月讀神社)

Sakurajima area



This shrine is the biggest shrine in *Sakurajima*. It is located right near Sakurajima Port and established around 708 ~ 715. Some say the name of *Sakurajima* is from one of the goddesses of Japanese myth “*Konohana-sakuya-hime* (木花咲耶姫)”, and this goddess is also worshiped at this shrine.

This shrine was buried during the *Taisho* eruption, and it was moved to its former place in 1930. The view from the viewing platform is great.

Address: 1722

Sakurajima-yokoyama-cho,  
Kagoshima city

Tel: 099-293-2109

Free Car Park: Available



## TERUKKUNI JINJA (照国神社)

Kagoshima City

This shrine is the most popular place for *hatsumode* (the first shrine visit of the New Year), and *Shimazu Nariakira* (the 11th lord of *Satsuma Domain* / 島津斉彬) is enshrined here.

There is a statue of the enshrined deity after you enter the *torii* (a gateway at the entrance to a *Shinto* shrine / 鳥居), and there is the sacred water on the left side of the main building.

There is a narrow path which leads you to a stone which enshrines a water god, and on the path there are more things to see such as a little stone shrine, stone monuments of a mountain god and a water god and an ogre.

Address: 19-35 Terukuni-cho, Kagoshima city

Tel: 099-222-1820

Car Park: Weekdays 24 spaces / Weekends 40 spaces (9:30 ~ 17:00)



## NITTA JINJA (新田神社)

Hokusatsu area

*Nitta Jinja* is located on the top of 70 meter high Mount *Shinki* (神龜山), and it is famous for a long approach to the shrine.

It enshrines *Ninigi-no-mikoto* (瓊瓊杵尊), the grandson of *Amaterasu* (天照大神), who sent him down to earth to plant rice there from the heaven.

This shrine used to be *Ichino-miya* (*Shinto* shrine with the highest shrine rank in *Satsuma* / 一ノ宮), and it has been worshiped for traffic safety, good harvests and good fishing.

Address: 1935-2 Miyauchi-cho, Satsuma-sendai city

Tel: 0996-22-4722

Free Car Park: 500 spaces



There are two *komainus* (shrine guardian dog statues / 狛犬) on the top of the stone steps and it is said if pregnant women pat the *komainu* on the head, they will have an easy delivery. There are more things to see at this shrine such as two *kappa* (legendary creatures, a type of water sprite / 河童) statues which have a mysterious story and a sacred camphor tree.

There is Tumulus which is called *Enosanryo* (可愛山稜). It is said that this tumulus is the tomb of *Ninigi-no-mikoto* (瓊瓊杵尊) and it is affiliated to the Imperial Household Ministry.



## RYUGU JINJA (龍宮神社)

Nansatsu area



Ryugu Shrine is located at *Nagasaki-bana* (長崎鼻), the southernmost point of *Satsuma* peninsula. *Nagasaki-bana* (長崎鼻) is said to be the birthplace of The Legend of *Urashima Taro* who saved a turtle, it took him to *Ryugu-jo* (the Palace of the Dragon / 竜宮城) as a token of its gratitude. Sea turtles come to lay eggs on the beach near this place, and local people love them as the protective god of the sea. This shrine enshrines *Toyotama-hime* (or *Otohome* / Both the beautiful daughter of *Ryūjin*, the god of the sea). The new worship hall of the shrine was built in 2011. The name of popular limited express for sightseeing “*Ibusuki-tamate-bako*” is associated with The Legend of *Urashima Taro*. *Tamate-bako* is a box *Otohome* gave to *Urashima Taro*. This shrine is becoming popular as a power spot of matchmaking and good fortune in love. There are shells in a big pot. It is said that if you write your wish on a shell and dedicate it, your wish will be granted.



Address: Yamagawa-okachiyogamizu, Ibusuki city  
Tel: 0993-22-3252  
Car Park: 250 spaces



## LATEST INFO

More hot events are coming! Check them out and join in!

## A Gathering about Protecting Oneself from a Disaster

Kagoshima International Citizens' Society (KICS) is going to hold “A Gathering about Protecting Oneself from a Disaster” for Non-Japanese Residing in Japan!

As you know, Japan is the land of earthquakes, and everybody knows that big earthquakes could happen anywhere, anytime.

When a disaster happen, how can you get accurate information?  
What would happen to you here in Japan?  
What would you need?

Please learn how to survive disasters and save your life!

Date: January 20 (Sun)  
Time: 10:00 ~ 13:00  
Place: Kagoshima City Welfare Plaza (15-1 Yamashita-cho / in front of Kagoshima Kenmin Koryu Center)  
Fee: Free!  
You are also able to have lunch.  
Experience eating food temporary refuge at the time of disaster.

Please ask about details at Kagoshima International Citizens' Society (KICS)  
Tel: 0 9 9 - 2 3 9 - 9 2 5 8

Non-Japanese Residing in Japan – Urgently Accepting Applications **Cost: Free**

### A Gathering about Protecting Oneself from a Disaster

**Date:** January 20<sup>th</sup>, 2013 (Sunday) 10am to 1pm  
**Place:** Kagoshima City Welfare Plaza (Yamashita-cho 15-1)  
**Eligible People:** Non-Japanese people living in Kagoshima  
**Content:** The Kobe Earthquake, The Niigata Earthquake and last year's Great Eastern Japan Earthquake.  
**What did the non-Japanese people living in Japan at that time do? What happened? What were they troubled by?**  
Learn about the difficulties that they had and learn about the things that you need to live through times like this!

**There is lunch included! Let's eat HINAMJYO Food together!**  
You should definitely be participating if you thought to yourself, “**hey what is HINAMJYO?!**”

**Lecturer:** Ms. Toki Hikaru (from China)  
We plan on making use of the many experiences of people who supported non-Japanese disaster victims that were residing in disaster struck areas.

In the afternoon there is a Multiculturalism Symposium and a talk about **Sakurajima's** eruptions by Dr. Iguchi Masato, Kyoto University Professor

For people who wish to participate: by **Thursday January 10<sup>th</sup>** please apply to KICS by Email or Fax. When you are sending in your application please tell us your **Name (in Furigana)**, **Phone Number**, **E-mail Address** and **Nationality**.

**Sponsor • Where to Apply :**  
Kagoshima International Citizens' Society (KICS)  
〒892-8677 Kagoshima Yamashita-cho 11-1 KICS  
TEL & FAX 0 9 9 - 2 3 9 - 9 2 5 8  
kics\_tabunka0120@hotmail.co.jp

<http://www.minc.ne.jp/kics/>

The basic philosophy of *Satsuma**Jissinko Iroha-uta* (日新公いろは歌) vol.33

*Iroha-uta* is originally a Japanese short poem. It is a perfect pangram, containing each character of the Japanese syllabary (*hiragana*) exactly once. *Jissinko iroha-uta* are 47 poems each of which begin, respectively, with the original *iroha* poems first syllabary. They also became the spirit of *Goju Kyoiku* (郷中教育: The *Satsuma* education system).

The thirty-third poem (starting with the letter “え”):

回向には我と人を隔つなよ 看経はよいしてもせずとも  
(*Eko-niwa Ware-to Hito-towo Hedatsunayo*  
*Kankin-wa yoshi Shitemo Sezutomo*)

In mourning for the deceased, a friend and a foe should be treated for equally.  
Reciting the sutras is less important than mourning sincerity.



## 睦月 (Mutsuki)

Japanese has a different name for each month. We call January, "Ichi-gatsu" usually, but we also have another name "Mutsuki". It means the month when all people celebrate the new year, visit each other and are friendly.

People drink spiced *sake* (*Ootoso* / お屠蘇) to invoke health for the year ahead.

## January calendar



## 元日 (Ganjitsu)

January 1 (Tue)

The start day of the year. It is also called "Gantan".

Some people go to a shrine (*hatsu-mode*) from new year's eve to invoke a good year.

The first water you pump is called "wakamizu" which clears bad spirits away, so people put the water in front of household *Shinto* altars and use it for cooking.

## 小寒 (Shokan)

January 5 (Sat)

The beginning of midwinter. The season of the cold wind and the snow, and the middle day between the winter solstice and the coldest season. From this day, people send winter greeting cards inquiring after other people's health (寒中見舞い / *kanchu-mimai*), instead of new year cards.

## 消防出初式 (Shobo Dezome-shiki)

January 6 (Sun)

It is an annual event at which firemen gather and have a first practice for the year. It started in the *Edo* era after a huge fire. They perform acrobatics on a ladder, which has been a tradition since the *Edo* era.

\*Please ask at the fire station for the date of this event in each town / city.

## 人日 (Jinjitsu)

January 7 (Mon)

*Jinjitsu* (人日), literally "Human Day", is one of the five seasonal festivals (五節句 / *gosekku*). It is celebrated on January 7. It is also known as "Nanakusa-no sekku (七草の節句)", "the feast of seven herbs", from the custom of eating seven-herb rice porridge (七草粥 *nanakusa-gayu*) to ensure good health for the coming year.

The name comes from an ancient Chinese custom *Renri*, whereby each of the opening days of the first lunar month was assigned to a particular creature, which it was forbidden to kill on that day: thus the first seven days of the month were Chicken Day, Dog Day, Boar Day, Sheep Day, Cow Day, Horse Day, and Human Day: on this seventh day, no punishments were handed out to criminals.

The celebration of the feast in Japan was moved from the 7th day of the first lunar month to the 7th day of January during the *Meiji* period, when Japan adopted the solar calendar.

## 成人の日 (Seijin no Hi)

January 14 (Mon)

Coming of Age Day. 20-year-old people get together for a ceremony.

In *Kagoshima* city, the ceremony will be held at Shimin Bunka Hall on the 13th of January (Sun) from 11:00.

A lot of people dress in *kimono*. Special girls *kimono* are called "furisode" which have the longest sleeves, traditionally only single women wear them.

## 鏡開き (Kagami-biraki)

January 11 (Fri)

*Kagami Biraki* (鏡開き) is a Japanese traditional ceremony which literally translates to "Opening the Mirror" (from an abstinence) or, also, "Breaking of the *Mochi*." It traditionally falls on January 11 (odd numbers are associated with being good luck in Japan)

*Mochi* was traditionally made at home, but most families today buy it ready-made. Over the holidays, a pair of round *mochi* (*kagami mochi*), one a little larger than the other, is stacked on a stand and placed in a household *Shinto* shrine or Buddhist altar or *tokonoma* (alcove) as an offering to the deities that visit on New Year's. The ornamental *mochi* is removed on January 11 and broken into smaller pieces before being eaten.

Through eating *kagami-mochi*, where the god of the year stayed during the New Year period, people are granted the god's power and invoke their health for the year and the happiness of the family. Breaking of the *kagami-mochi* is sending-off the god and the New Year period is ended.

The *mochi* is not cut with a knife, since cutting has negative connotations (cutting off ties) and is instead broken with one's hands or a hammer.

## 大寒 (Daikan)

January 20 (Sun)

The coldest day. It is the 15th day after the beginning of midwinter. 30 days from the beginning of mid winter to the first day of spring (February 4th this year) is called "寒の内" (*kan-no-uchi*) which means the cold season, and people make food such as frozen *tofu*, vegetable gelatin, *sake* and other things using the coldness.

\* The dates above depend on the lunar calendar, so they change every year.

## Fortune-telling

January 1 ~ January 31



## January Birthday:

When you feel stress, remember to breathe deeply. It calms you down and makes your mind clear.

## February Birthday:

You might be busy this month. You might want to give up those many things to do. But, do your best. Everything is for you to step up. If you try hard this month, you'll get a return for it.

## March Birthday:

You are aiming to improve something. It is the month you can improve a lot. If you practice more you will find more of your improvement.

## April Birthday:

You might be having some troubles with others. It is easy to solve them. When you feel "no", say so. Let other people know what you don't like.

## May Birthday:

When you feel stress, remember to breathe deeply. It calms you down. Meditation before you go to bed is also good.

## June Birthday:

It could be a period in which you feel angry with many things, but be generous. If you show your generosity, it makes you lucky.

## July Birthday:

Realize things which you should be grateful for in your daily life and thank these things. Then you will be given more pleasure.

## August Birthday:

It is the time of a new start. Break off relations with people who you don't want to see anymore. Cleaning your room makes you lucky.

## September Birthday:

Enjoy talking with people who get along well with you. You might find something new or that yields something unexpected.

## October Birthday:

Listening to music is a lucky action for you this month. You might find a hint for solutions to your problems through music. Music also makes you happy and relax.

## November Birthday:

When your efforts don't bear fruit, resign it with good grace. Then you can see the new start line.

## December Birthday:

You've started getting tired with various events and relationships. You need to find time to be by yourself and relax.

## Movie Guide

★ Foreign movie    ☆ Japanese movie

<div>TOHO Cinemas Yojiro</div> <div>東宝シネマズ与次郎 Phone: 099-206-6544 (Frespo Jungle Park 2F)</div>	<div>☆ Evangelion: 3.0 You Can (Not) Redo (November 17 ~)</div> <div>★ Skyfall (December 1 ~)</div> <div>☆ <i>Kamen Rider × Kamen Rider /</i> 仮面ライダー×仮面ライダー ウィザード&amp;フォーゼ (December 8 ~)</div> <div>★ The Hobbit: An Unexpected Journey (December 14 ~)</div> <div>☆ ONE PIECE FILM Z (December 15 ~)</div> <div>★ Frankenweenie (December 15 ~)</div> <div>★ Les Misérables (December 21 ~)</div> <div>★ The Twilight saga breaking dawn part 2 (December 22 ~)</div> <div>☆ <i>Ohoku /</i> 大奥～永遠～[右衛門佐・綱吉篇] (December 22 ~)</div>	<div>☆ Blue Exorcist / 青の祓魔師 (December 28 ~)</div> <div>★ Taken 2 (January 11 ~)</div> <div>★ Swords of Dragon Gate / 龍門飛甲 (Chinese) (January 11 ~)</div> <div>☆ HUNTER×HUNTER / HUNTER×HUNTER 緋色の幻影 (January 12 ~)</div> <div>★ Looper (January 12 ~)</div> <div>★ Ted (January 18 ~)</div> <div>☆ Tokyo Kazaku / 東京家族 (January 19 ~)</div> <div>★ Life of Pi (January 25 ~)</div> <div>☆ Strawberry Night / ストロベリーナイト (January 26 ~)</div> <div>☆ Tsuya-no Yoru / つやのよる ある愛に関わった、女たちの物語 (January 26 ~)</div>
<div>Mitte 10 ミッテ10</div> <div>Phone: 099-812-6662 (Amu Plaza 6F)</div>	<div>☆ Evangelion: 3.0 You Can (Not) Redo / エヴァンゲリオン (November 17 ~)</div> <div>☆ Inazuma Eleven Go! (イナズマイレブンGO vs ダンボール戦機W)</div> <div>★ Skyfall (December 1 ~)</div> <div>☆ <i>Kyo, Koi-wo Hajimemasu /</i> 今日、恋をはじめます (December 8~)</div> <div>☆ <i>Kamen Rider × Kamen Rider /</i> 仮面ライダー×仮面ライダー ウィザード&amp;フォーゼ (December 8 ~)</div> <div>★ The Hobbit: An Unexpected Journey (December 14 ~)</div> <div>☆ ONE PIECE FILM Z (December 15 ~)</div> <div>★ Frankenweenie (December 15 ~)</div> <div>★ Les Misérables (December 21 ~)</div> <div>★ The Twilight saga breaking dawn part 2 (December 22 ~)</div> <div>☆ <i>Ohoku /</i> 大奥～永遠～[右衛門佐・綱吉篇] (December 22 ~)</div>	<div>☆ <i>Kaiketsu Zorori /</i> かいけつゾロリ だ・だ・だ・だいぼうけん (December 22 ~)</div> <div>★ The Twilight saga breaking dawn part 2 (December 28 ~)</div> <div>☆ <i>Kibou-no Kuni /</i> 希望の国 (January 5 ~)</div> <div>★ Taken 2 (January 11 ~)</div> <div>☆ HUNTER×HUNTER / HUNTER×HUNTER 緋色の幻影 (January 12 ~)</div> <div>☆ [GekixCine] <i>Dokuro-jo-no Shichi-nin /</i> ゲキ×シネ 鵺籠城の7人 (January 12~)</div> <div>★ Looper (January 12 ~)</div> <div>☆ <i>KON-SHIN /</i> 渾身 (January 12 ~)</div> <div>☆ Tokyo Kazaku / 東京家族 (January 19 ~)</div> <div>★ Life of Pi (January 25 ~)</div> <div>☆ Strawberry Night / ストロベリーナイト (January 26 ~)</div> <div>☆ <i>Tsuya-no Yoru /</i> つやのよる ある愛に関わった、女たちの物語 (January 26 ~)</div>
<div>Gardens Cinema ガーデンズ シネマ</div> <div>099-222-8746 (Maruya Gardens 7F)</div>	<div>★ Et si on vivait tous ensemble? (French) (December 29 ~)</div> <div>☆ <i>Onna-tachi-no Miyako /</i> 女たちの都～ワッゲンオッゲン～ (January 5 ~)</div> <div>★ A Simple Life / 桃姐 (Cantonese) (January 12 ~)</div> <div>★ Side by Side (January 12 ~)</div>	
<div>Tenmonkan Cinema Paradise</div> <div>天文館シネマパラダイス Phone: 099-216-8833 (LAZO Omote Sando 3F)</div>	<div>☆ <i>Nobou-no Shiro /</i> のぼうの城 (November 2 ~)</div> <div>★ You Will Meet a Tall Dark Stranger (December 1 ~)</div> <div>☆ GOOD MORNING EVERYONE! / グッモーエビアン! (December 15 ~)</div> <div>★ W.E. (December 15 ~)</div> <div>★ Les Misérables (December 21 ~)</div>	<div>★ Anonymous (January 12 ~)</div> <div>★ Stolen (January 12 ~)</div> <div>★ Poulet aux prunes (French) (January 19 ~)</div> <div>☆ Aku-no Kyoten / 悪の経典 (January 19 ~)</div> <div>★ Life of Pi (January 25 ~)</div>
<div>Rena Theater Kanoya</div> <div>リナシアター Phone: 0994-35-1001 (Rena city Kanoya 3F)</div>	<div>☆ <i>Kita-no Canaria-tachi /</i> 北のカナリアたち (January 12 ~)</div>	

**Movies on TV**

## January

1	7:30	BS-P	Modern Times [Dr]	20	3:00	Dlife	Fake Movie Fiancee [LC]
	9:00	BS-P	Driving Miss Daisy [Dr]	21	13:00	BS-P	The Egyptian [H][Dr]
	10:40	BS-P	Sleepless in Seattle [L]	22	13:00	BS-P	Tobacco Road [Dr]
2	1:30	KYT	Chocolat [F]		21:00	BS-P	Toilet [Dr]
	2:10	KKB	Good Will Hunting [Dr]		21:00	BS-J	Blood Work [S][Dr]
3	1:10	KKB	The Phantom of The Opera [M][L]	23	13:00	BS-P	Grand Hotel [Dr]
4	13:00	BS-P	Sister Act [LC] [M]	24	13:00	BS-P	Stalag 17 [Dr]
9	13:00	BS-P	The Last Sunset	25	13:00	BS-P	Emma [Dr][L]
10	13:00	BS-P	Winchester 73 [W]	26	19:00	BS-T	The Vertical Limit [Ac][Ad]
11	13:00	BS-P	The Deadly Companions [W]		19:30	BS-P	X-Men 2 [Ac][SF]
	23:45	BS-P	The Abyss Special Edition	28	13:00	BS-P	The Bridge on The River Kwai
12	14:00	BS-N	Memoirs of A Geisha [Dr]		21:00	BS-J	Le Concert [Dr]
	19:30	BS-P	The Matrix Revolutions [Ac][SF]	29	13:00	BS-P	Week-end A Zuydcoote [WM]
13	19:00	BS-N	La Vita e Bella [Dr]	30	13:00	BS-P	Therese Raquin (French)
14	13:00	BS-P	Sister Act 2 Back in The Habit [LC][M]	31	13:00	BS-P	Le scaphandre et le papillon (French) [Dr]
15	21:00	BS-J	Absolute Power [S]		21:00	BS-T	After The Sunset
17	21:00	BS-T	The Human Stain [Dr][S]				
18	23:45	BS-P	Center Stage [Dr]				
19	21:00	BS-P	X-Men [Ac][SF]				

- = Action

[Ac] = Adventure

[An] := Animated film

KKB = Digital 5  
KTS = Digital 8  
KYT = Digital 4

BS-P = BS Premium  
BS-A = BS Asahi  
BS-J = BS Japan  
BS-N = BS Nittele  
BS-T = BS TBS  
BS-F = BS Fuji  
TwIV = TwellV

[Ac] = Action [Ad] = Adventure [An] = Animated film [C] = Comedy  
[Dc] = Documentary [Dr] = Drama [F] = Fantasy [H] = Historical drama  
[Ho] = Horror [L] = Love Story [LC] = Love Comedy  
[M] = Musical [S] = Suspense [SF] = SF [W] = Western [Wa] = War Movie

\* Schedules are subject to change without notice.

\*\* This information is as of December 31.

# Music

## PRAGUE SYMPHONY ORCHESTRA NEW YEAR CONCERT

- Classic  
(ブラハ交響楽団ニューイヤー名曲コンサート)  
Date: January 16 (Wed)  
Time: 19:00  
Place: Kagoshima Shimin Bunka Hall 1,  
Yojiro, Kagoshima city  
Ticket: SS seat 9,000 yen  
S seat 8,000 yen / A seat 6,500 yen  
B seat 5,000 yen / C seat 4,000 yen  
\* Half fare for H.S.Students and below  
except SS seat.  
\* All reserved seats  
Info: Kagoshima Shimin Bunka Hall  
099-257-8111

## AQUA TIMEZ "because we are we" tour 2012-2013

- Rock  
Date: January 21 (Mon)  
Time: 18:30  
Place: Kagoshima Shimin Bunka Hall 2,  
Yojiro, Kagoshima city  
Ticket: 5,250 yen All reserved seats  
Info: K&M Corporation 099-223-7710

## heidi. LIVE TOUR 2012-2013 「+@」

- J-POP, Rock  
Date: January 21 (Mon)  
Time: 19:00  
Place: SR Hall, Tenmonkan,  
Kagoshima city  
Advance ticket: 3,999 yen (+ 1 Drink)  
At the door: 4,500 yen (+ 1 Drink)  
Standing space  
Info: BEA 092-712-4221

## KEN YOKOYAMA "Best Wishes Tour"

- Punk  
Date: January 27 (Sun)  
Time: 18:00  
Place: CAPARVO Hall, Tenmonkan,  
Kagoshima city  
Advance ticket: 2,500 yen (+ 1 Drink)  
Standing space  
Info: Kyodo Nishi-nippon 092-714-0159

## THE GOSPELLERS

- J-POP, a cappella  
Date: February 17 (Sun)  
Time: 17:30  
Place: Shibushi Bunka Kaikan,  
Shibushi, Shibushi city  
Ticket: 6,000 yen All reserved seat  
Info: K&M Corporation 099-223-7710

## Yoshida Brothers

- Tsugaru-jamisen  
(吉田兄弟)  
Date: February 17 (Sun)  
Time: 18:30  
Place: Kagoshima Shimin Bunka Hall 1,  
Yojiro, Kagoshima city  
Ticket: A seat 5,800 yen / B seat 5,300 yen  
All reserved seat  
Info: MIN-ON Kagoshima 099-226-2433

## KAZAUE SAWAI

- Japanese Koto  
(沢井一恵 箏360°の眼差し)  
Date: February 17 (Sun)  
Time: 14:00  
Place: Miyama Conseru,  
Makizono town, Kirishima city  
Ticket: Adults 3,000 yen  
H.S.Students & below 1,500 yen  
All unreserved seats  
Info: Miyama Conseru 0995-78-8000

## THE JAPAN PHILHARMONIC ORCHESTRA in Kyushu 2013

(日本フィル in kyushu 2013 鹿児島公演)  
Date: February 21 (Thu)  
Time: 19:00  
Place: Hozan Hall (Ken Bunka Center),  
Yamashita-cho, Kagoshima city  
Advance ticket: S seat 6,500 yen  
A seat 5,500 yen  
B seat 4,500 yen  
Tickets for a parent & a child 8,000 yen  
for a parent & 2 children 12,000 yen  
\*+500 yen at the door  
\*All reserved seats  
Info: Executive 099-814-4277

## NARIMICHI KAWABATA CONCERT

- Violin  
(川島成道 第2回故郷がえりコンサート)  
Date: February 22 (Fri)  
Time: 18:30  
Place: Kagoshima Shimin Bunka Hall 2,  
Yojiro, Kagoshima city  
Ticket: Adults  
S seat 5,000 yen / A seat 4,000 yen  
\* Half fare for Students (E.S. ~ Universit)  
\* All reserved seats  
Info: Kagoshima Onkyo 099-226-3465

## Kagoshima Music LIVE

- Pop  
Date: February 23 (Sat)  
Time: 17:00  
Place: Hozan Hall (Ken Bunka Center),  
Yamashita-cho, Kagoshima city  
Ticket: 2,500 yen All unreserved seats  
Info: Hozan Hall 099-223-4221

## 10-FEET "thread" TOUR 2012-2013

- Rock  
Date: May 6 (Mon / National holiday)  
Time: 18:00  
Place: CAPARVO Hall, Tenmonkan,  
Kagoshima city  
Advanced ticket: 2,800 yen (+ 1 Drink)  
At the door: 3,300 yen (+ 1 Drink)  
Standing space  
Info: Kyodo Nishi-nippon 092-714-0159

# Art

## KAGOSHIMA CITY MUSEUM OF ART

4-36 Shiroyama cho, Kagoshima city  
099-224-3400 / 9:30 ~ 18:00 / Closed Mondays  
Entrance fee: Adults 300 yen

## STORE PRODUCT EXHIBITION OF WINTER

NEW COLLECTION OF HASHIGUCHI GOYO Ⅲ  
- Ukiyo-e pictures, Woodcuts  
(冬の所蔵品展 ~特集~ 橋口五葉 新収蔵品展Ⅲ)  
November 27 (Tue) ~ January 27 (Sun)

## YOSHIYUKI CHOSA EXHIBITION

- Metal-carving  
(帖佐美行の用と美 ~彫金に込めた生命の輝き~)  
December 26 (Wed) ~  
February 11 (Mon / National holiday)

## NAGASHIMA MUSEUM

3-42-18 Take, Kagoshima city  
099-250-5400 / 9:00-17:00  
Entrance fee: Adult 1000 yen  
Lunch: 1890 yen (week days only)  
2100 yen - 3150 yen (others)

## BOLOGNA EXHIBITION OF THE CHILDREN'S BOOK

(2012イタリア・ボローニャ国際絵本原画展)  
December 22 (Sat) ~ January 27 (Sun)  
Admission fee: Advanced 600 yen  
At the door 800 yen

## MIYAKE MUSEUM

1-4319-4 Taniyama-chuo, Kagoshima city  
099-266-0066 / 10:00 - 16:30 /  
Closed Wednesdays & May 3 ~ 6  
Entrance fee: Adults 300 yen  
Lunch: 11:00 - 14:00 / 750 yen - 1100 yen  
Tea Time: 14:00 - 18:00  
Dinner: 18:00- (Bookings are required)

## PEOPLE IN CANVASES

- ATTRACTION OF PORTRAIT -  
(キャンパスの中の人々 ー人物画の魅力ー) - Paintings  
October 18 (Tue) ~ February 3 (Sun)

## WHITE GALLERY

25-7 Shimotatsucho, Kagoshima city  
099-248-3904 / 11:00 ~ 18:00 / Closed Mondays  
Lunch: 11:30 - 14:00 / 1050 yen or 1260 yen  
Cafe: 11:00 ~ 18:00 Coffee 400 yen  
KAZUKO KOUSO KNIT WORK EXHIBITION  
(高祖かず子 ニットワーク展)  
January 5 (Sat) ~ January 17 (Thu)

## TOKOKO FUKAHORI POTTERY EXHIBITION

(一初夢一 深堀知子 陶展)  
January 19 (Sat) ~ January 31 (Thu)

## KIRISHIMA ART-NO MORI

6340-220 Koba, Yusui town, Aira county  
0995-74-5945 / 9:00 - 17:00 / Closed Mondays  
Entrance fee: Adults 300 yen  
MUSEUM COLLECTION EXHIBITION Part Ⅱ  
(コレクション展 PartⅡ)  
December 18 (Tue) ~ February 17 (Sun)



Update Newsletter is edited and issued by Visitor Center Update. We have a subscription service for the monthly Update Newsletter. If you would like to have it delivered, please send your name, address, and stamps (80yen per issue) as postage to the Kagoshima Internationalization Council (Visitor Center Update). We also offer information on sightseeing, transport service, accommodation and restaurants, all on the net. We'd like to hear from you. Mail us with your suggestions for future articles, and your comments about the content of Update. If you would like to write an article for Update, let us know.